

Звіт

про діяльність кафедри
ТППАМ
за 2022 рік



НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНІ КАДРИ

НПП кафедри	Кількість
Чисельність штатних науково-педагогічних працівників	34 (21,5 ставки)
з них: докторів наук	6
кандидатів наук (PhD)	16
Чисельність штатних НПП, які працюють в експертних радах МОН України	4 (<i>Воробйова О.П., Гудманян А.Г., Тараненко Л.І., Ващило О.В.</i>)

Відповідність кадрового забезпечення вимогам:

Частка штатних НПП, які мають ступінь доктора наук та вчене звання – **27,9%** (норма – 10%)

Частка НПП з науковими ступенями та/або вченими званнями – **91%** (норма – 70%),

Частка штатних НПП кафедри, які читають лекції аспірантам та мають ступінь доктора наук – **85,7%** (норма – 50%).



Результати прийому на 1й курс бакалаврату і магістратури



У 2021 р. зараховано на 1 курс бакалаврату 72 здобувачі, магістратури – 23

У 2022 р. зараховано на 1 курс бакалаврату 62 здобувачі, магістратури – 58



Контингент здобувачів по кафедрі ТППАМ

Кількість студентів кафедри ТППАМ у весняному семестрі 2023 р. (денна ф.н.)	239 <i>(130 б. + 109 к.)</i>
Кількість студентів кафедри ТППАМ в осінньому семестрі 2022 р. (денна ф.н.)	273 <i>(137 б. + 136 к.)</i>
Кількість студентів кафедри ТППАМ у весняному семестрі 2023 р. (заочна ф.н.)	98
Кількість студентів кафедри ТППАМ в осінньому семестрі 2022 р. (заочна ф.н.)	116



Контингент здобувачів кафедри третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти

Рік навчання	1 рік навчання	2 рік навчання	3 рік навчання	4 рік навчання	4 рік навчання	4 рік навчання
Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів	2022	2021	2020	2019	2018	2017
Контингент студентів:						
очна форма навчання (денна)	2	2	4	0	0	2
очна форма навчання (вечірня)	2	2	1	0	1	



Опубліковано у 2022 році

Наукові статті у фахових виданнях України	30
Публікації у наукових виданнях країн ОЕСР	3
Праці у виданнях, що індексуються наукометричними базами Scopus / Web of Science	5
Кількість публікацій (статей) на одну ставку у фахових виданнях України за останні 5 років (не менше 8)	8,5
Кількість публікацій у міжнародних виданнях, що індексуються наукометричними базами Scopus / Web of Science для суспільних і гуманітарних наук (не менше 2)	1,6



Опубліковано 3 монографії

Алексенко, В.Ф. (2022). Категорія дивного у мовній картині світу Р. Рігза («Казки про дивних»). Креативний простір України та світу: кол. моногр. С. 124-130.

Харків: СГ НТМ «Новий курс»

Україна

Ishchenko, O.V., Verkhovtsova, O.M., Kutsenko, O.V. (2022). The influence of Chinese culture and language on the European community. Section 5. Language picture of the world: linguistic and cultural aspects. Current Theory and Practice Aspects of Linguistics, Sociolinguistics and Methodology of Foreign Languages at Universities in Modern Global Higher Educational Space: the collective monograph / Edited by N. Vasylyshyna, Pp. 79-88.

Warsaw: RSGlobal Sp.zO.O

Польща

Skobnikova, O. V. (2022). Methodology and tools for analyzing the concept FAMILY in American national corpora and film texts. Innovative pathway for the development of modern philological sciences in Ukraine and EU countries : Scientific monograph. V.3, P. 212-240.

Riga

Латвія



НПП виконують обов'язки головного редактора/члена редколегії наукового видання

Назва видання	ПІБ	Функціональні обов'язки	
Advanced Education http://ae.fl.kpi.ua/about/editorialTeam	фахове категорії А, Web of Science	Корнєва З.М. Тараненко Л.І. Баклаженко Ю.В.	головний редактор член редколегії заступник головного редактора
Advanced Linguistics http://al.fl.kpi.ua/about/editorialTeam	фахове категорії Б	Корнєва З.М. Тараненко Л.І. Федоренко С.В. Воробйова О.П. Марченко В.В. Коломієць С.С. Глінка Н.В.	член редколегії член редколегії заступник редактора член редколегії редактор член редколегії член редколегії
Науковий журнал «XLinguae: European Scientific Language Journal» (Словакія) http://www.xlinguae.eu/editorial-board.html	Scopus (Q2)	Корнєва З.М.	член редколегії
Науковий журнал "Access to Justice in Eastern Europe"	Web of Science	Баклаженко Ю.В.	виконавчий редактор

Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis" (Лінгвістичні студії Ягеллонського університету у Кракові) https://www.ejournals.eu/Studia-Linguistica/menu/62/	Scopus (Q2/3)	Воробйова О.П.	член редколегії
Міжнародний електронний збірник наукових праць Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна «Когніція, комунікація, дискурс» http://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/	фахове видання категорії Б (Наказ МОН № 1643 від 28.12.2019)	Воробйова О.П.	член редколегії
“Studia Linguistica” Науковий журнал кафедри загального мовознавства, класичної філології і неоеліністики Інституту філології КНУ ім. Т.Г. Шевченка http://studia-linguistica.knu.ua	фахове видання категорії Б (Наказ МОН № 886 від 02.07.2020)	Воробйова О.П.	член редколегії
Монографічна серія наукових публікацій "Краківські студії мови, літератури та культури" (Text – Meaning – Context: Cracow Studies in English Language, Literature and Culture / [eds. Elżbieta Chrzanowska-Kluczevska, Władysław Witalisz]) https://www.peterlang.com/view/serial/TMC	Scopus	Воробйова О.П.	член міжнародної редколегії
Науковий журнал “Alfred Nobel University Journal of Philology” http://phil.duan.edu.ua/index.php/uk/redaktsiia/redaktsiina-kolehiia	Scopus	Тараненко Л.І.	член редколегії
Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді	фахове видання категорії Б	Федоренко С.В.	член редколегії
Нова філологія	фахове видання категорії Б	Тараненко Л.І.	член редколегії



Лінгвістичні та методичні міжкафедральні семінари, проведені для здобувачів та НПП кафедри у 2022-2023 р.р.

№	Тема семінару	ПІБ доповідача	Дата проведення
1.	Розвиток навичок аудіювання та аудіовізуального сприйняття: проблеми та стратегії	Білицька В.М.	14.10.2022 р.
2.	Імплементация виховання громадянськості в навчальний процес закладів вищої освіти США	Шаранова Ю.В.	25.11.2022 р.
3.	Про нюанси перекладу художніх і політичних текстів	Ткаченко С.І.	29.09.2022 р.
4.	Переклад та націєтворення	Стріха М.В.	30.09.2022 р.
5.	Як можна уникнути помилок під час перекладу (Wie man Übersetzungsfehler behandeln kann)	Anja Lange	05.10.2022 р.
6.	Методологічні засади дослідження лінгвокультурних концептів	Скобнікова О.В.	15.11.2022 р.
7.	Digital Tools and Trends in Natural Language Processing	Махачашвілі Р.К	06.12.2022 р.
8.	Методологія аналізу мультимодального політичного наративу	Жаботинська С.А.	18.02.2023 р.



Заходи до Дня перекладача

№	Назва заходу	Дата	Організатори
1	Семінар-інтерактив: <i>Лінгвостилістичне оформлення англомовного кінотексту в українському перекладі</i>	26.09.2022	Северина Г. Г.
2	Зустріч з практикуючим перекладачем Олександром Таранухою: <i>Як живе та працює сучасний перекладач-синхроніст</i>	26.09.2022	Іщенко О. В.
3	Обговорення лекції професорки компаративної літератури університету Глазго Сюзан Беснет "Living in Translation" (за результатами роботи літньої студії "Translation Studies")	27.09.2022	Скобнікова О. В.
4	Лекція Олени О'Лір: <i>Слово про художній переклад</i>	28.09.2022	Демиденко О.П.
5	Вікторина: <i>Підводне каміння перекладу</i>	28.09.2022	Існюк О. Ю. Скобнікова О. В.
6	Перекладацький батл	28.09.2022	Глінка Н. В.
7	Лекція: <i>Про переклад і перекладачів Середньовіччя в Західній Європі та Україні</i>	29.09.2022	Борбенчук І. М.



Проведено 4 студентські конференції

№	Назва конференції	Дата проведення
1	Всеукраїнська студентська науково-практична конференція «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов»	21 квітня 2022
2	III Міжнародна студентська науково-практична конференція «Реалізація наукового потенціалу студента вищої школи: виклики, перспективні напрями»	4 квітня 2022
3	XI та XII студентська загально університетська науково-практична конференція «ALMA MATER – Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute»	16 березня 2022 року; 20 березня 2023.



Чинні міжнародних освітні проєкти / чи подані в 2023-му році проєктні заявки за освітнім напрямом

Назва конкурсу	Тема проєкту	Термін виконання	Учасники проєкту
House of Europe	Проект національної мобільності АМЕКО. Проектна заявка отримала фінансування, але проєкт не було реалізовано у зв'язку з війною	2022	Студенти ФЛ, ФСМ та ФММ Відповідальна особа від ФЛ : Демиденко О.П.
DAAD	Проект KPI International Training course “Management of Internationalization and German-Ukrainian cooperation 2022/2023”	2022-2023	Демиденко О.П.
Програма підтримки науковців Університету ім. Адама Міцкевича, Познань, Польща	The linguosemiotic dimension of the cultural studies of Ukraine, Poland and English-speaking countries and effects of culture shock and war trauma on bilingual language acquisition in the context of education in a new language environment	2022-2023	Демиденко О.П.
Horizon 2020	Strategies to strengthen the European linguistic capital in a globalised world	2023-2024	Тараненко Л.І.
Horizon 2020	Organisation of master or post-graduate or bachelor courses (relevance to the priority needs for the Ukrainian language at the European Parliament and the EU institutions).	2023	Тараненко Л.І.



Поширення інформації про кафедру в медіа каналах і соцмережах

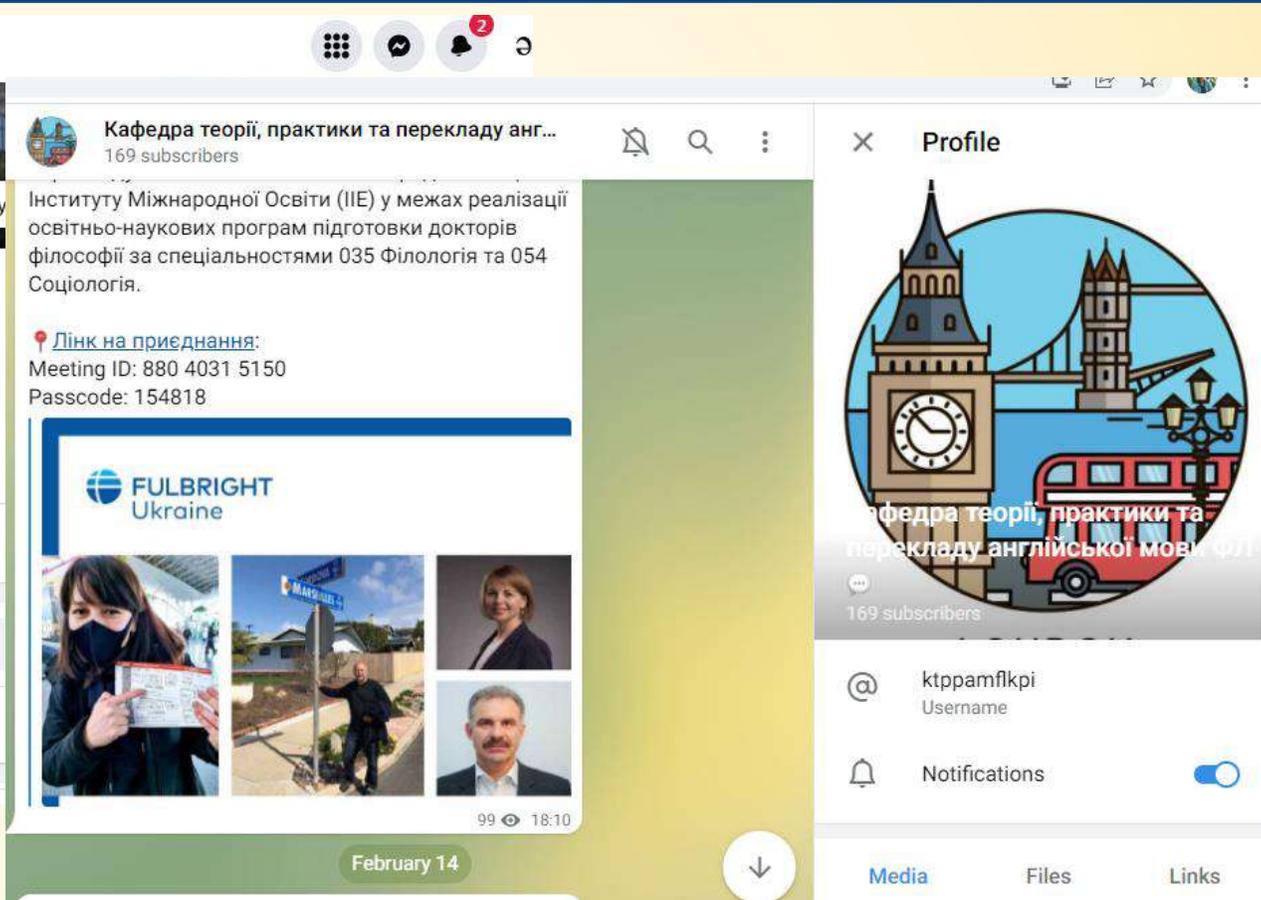
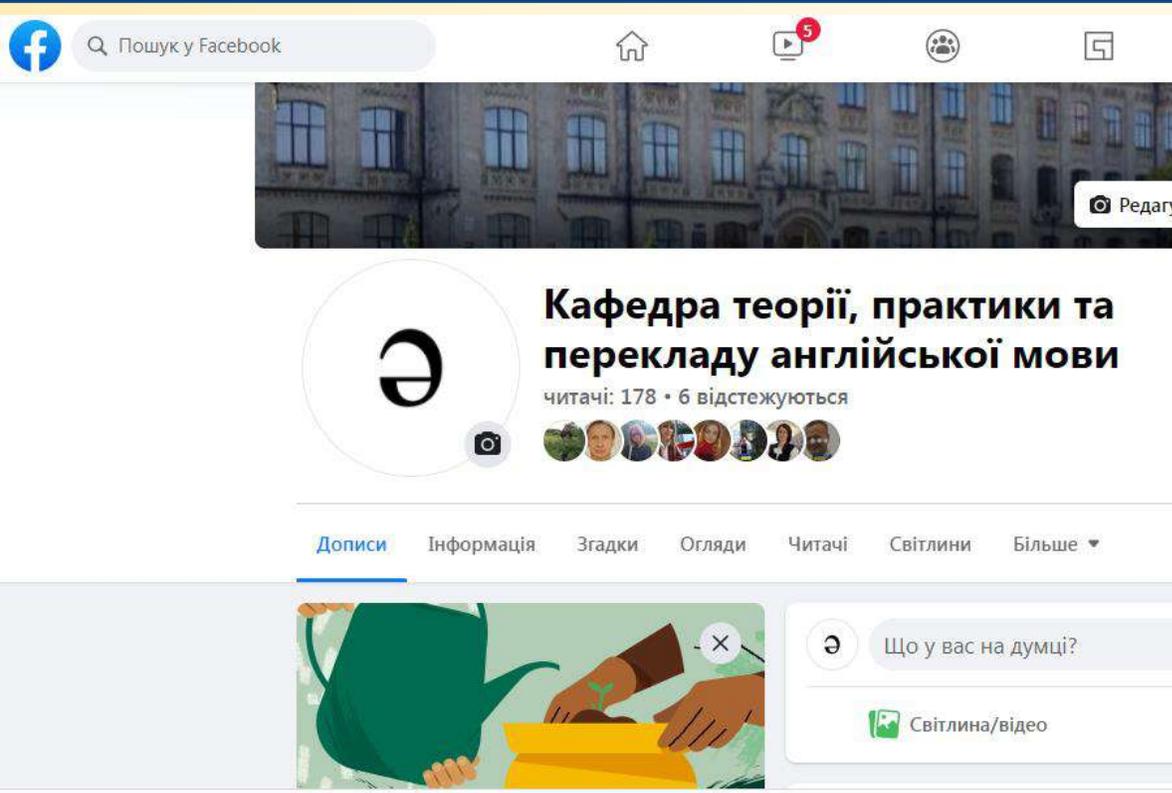
• Instagram

- *За рік кількість відеороликів зросла від 15 до 35 (лекції, семінари, презентації) на кафедральному **Youtube** каналі (зареєстрований 9.09.2021 р., мав 932 перегляди 16.02.2022; зараз має 2987 переглядів):*

<https://www.youtube.com/channel/UC3QKIgGJuxeB64ZI28bKBaw/videos>



Поширення інформації про кафедру на медіа каналах та в соцмережах



Facebook - за рік кількість підписників збільшилася від 98 до 229 осіб

Telegram - 181 підписник



Завдання кафедри на 2023 рік

- Упровадження сертифікатної програми з юридичного перекладу для студентів-магістрів спеціальності 035 Філологія (кафедра ТППАМ та факультет соціології і права);
- Організація та проведення науково-практичних конференцій і міжкафедральних лінгвістичного й методичного семінарів.
- Забезпечення роботи міжфакультетського навчально-наукового центру міждисциплінарних студій у гуманітаристиці.
- Подальший розвиток інформаційного середовища кафедри.
- Сприяння розвитку творчої ініціативи студентів.
- Покращення показників самоаналізу діяльності кафедри та відповідності ЛУ провадження освітньої діяльності:
 - Кількість публікацій (статей) (на 1 ставку) у фахових виданнях країни за останні 5 років має становити **не менше 8**, в наукометричних журналах – не менше **2** статей на одного штатного НПП (наразі **1,6** статті на одного штатного НПП).